

lichtschakelaar) fig.2 of fig. 3.

## B. TIJDKLOKMODEL

Enkele snelheid met overschrijdingstijd klok. De ventilator moet worden bedraad naar een schakelaar van het lichtnet. Fig.4.

Wanneer de ventilator op 'ON' wordt geschakeld, zal hij op volle snelheid werken en zal hij gedurende een vooraf ingestelde tijd blijven lopen nadat de schakelaar op 'OFF' is gezet.

### TIJDKLOKAANPASSING (1-30 MINUTEN)

*VOORDAT U DE TIJDKLOK AANPAST, MOET U DE STROOMTOEVOER UITSCHAKELEN.*

1. Verwijder de plastic hoes van de tijd kloktransformator. De tijd klok is fabrieksmatig op ongeveer 15 minuten ingesteld.

2. Om de werkingstijd te VERKORTEN gebruikt u een kleine schroevendraaier om te draaien aan de regelaar op de PCB (Printed Circuit Board (printerplaat van het circuit)), en wel TEGEN DE KLOK IN. Fig.6.

3. Om de werkingstijd te VERLENGEN draait u de regelaar MET DE KLOK MEE.

4. De kap weer op de transformator aanbrenge.

## C. MODEL VOCHTIGHEIDSGREGELAAR

Enkele snelheid met vochtigheidsregelaar. Zie fig. 5.

De ventilator schakelt aan als hij merkt dat de vochtigheid een bepaald niveau heeft bereikt, en schakelt uit wanneer de vochtigheidsgraad is gedaald.

### AANPASSING VOCHTIGHEIDSGRAAD (65-90% RELATIEVE LUCHTVOCHTIGHEID)

*VOORDAT U DE VOCHTIGHEIDSGREGELAAR AANPAST, MOET U DE STROOMTOEVOER UITSCHAKELEN.*

1. Verwijder het ventilatorrooster door de schroef los te draaien, en trek het rooster los. Fabrieksmatig is de vochtigheidsgraad op ongeveer 75% relatieve luchtvochtigheid ingesteld.

2. Om de ingestelde vochtigheidsgraad te VERLAGEN, gebruikt u een kleine schroevendraaier en draait u de regelaar MET DE KLOK MEE. Fig.7.

3. Om de ingestelde vochtigheidsgraad te VERHOGEN draait u de regelaar TEGEN DE KLOK IN.

4. Breng het ventilatorrooster weer aan en maak de schroef vast.

## ONDERHOUD

**WAARSCHUWING: DE VENTILATOR EN DE AANVULLENDE BEDIENINGSUITRUSTING MOETEN WORDEN AFGESLOTEN VAN DE STROOMTOEVOER TIJDENS HET ONDERHOUD.**

Op voor de installatie geschikte intervallen, dient de ventilator te worden gecontroleerd en schoongemaakt, om er zeker van te zijn dat zich geen vuil of andere ongerechtigheden ophopen.

De ventilator beschikt over levenslange pakkingen die niet hoeven te worden gesmeerd.

# SELV 100mm SLIM LINE FAN

100 mm SLIM LINE SELV-LÜFTER  
VENTILATEUR MINCE SLIM LINE SELV DE 100 mm  
SELV SLIM LINE VENTILATOR VAN 100mm

## Installation & Wiring Instructions

Einbau- und Verkabelungsanleitung  
Instructions d'installation et de câblage  
Installatie- en bedradingsrichtlijnen

FIG.1. Abb.1.

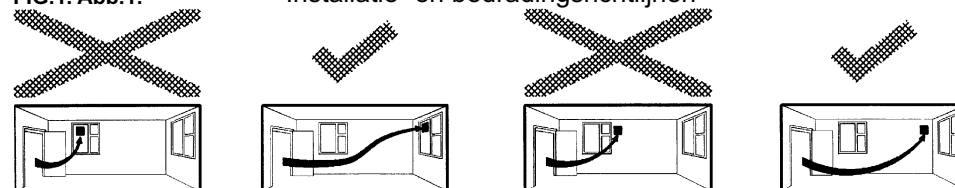


FIG.2. Abb.2.

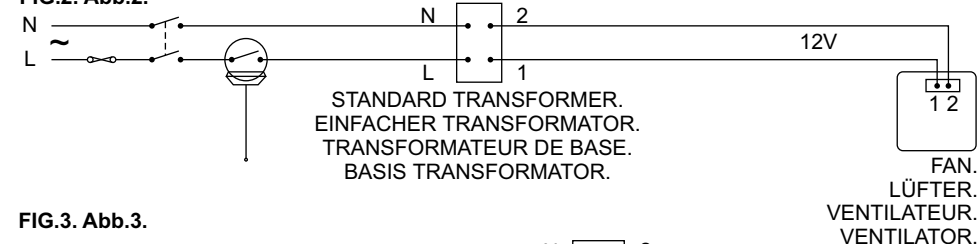


FIG.3. Abb.3.

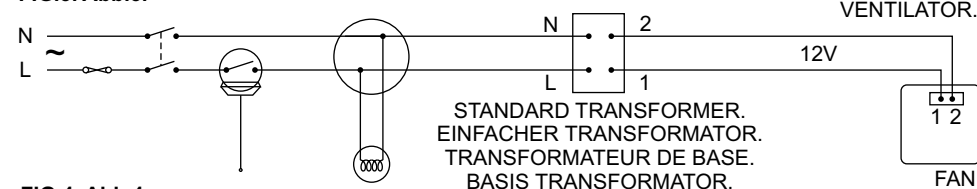


FIG.4. Abb.4.

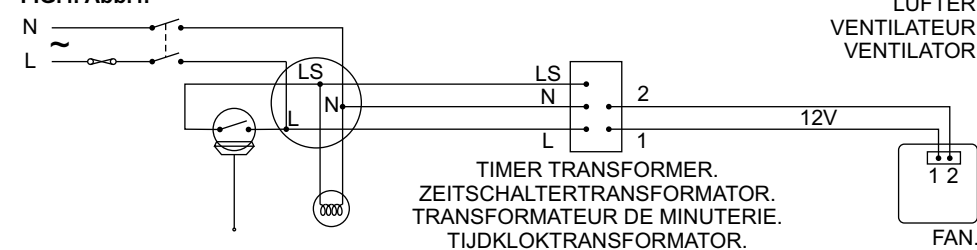


FIG.5. Abb.5.

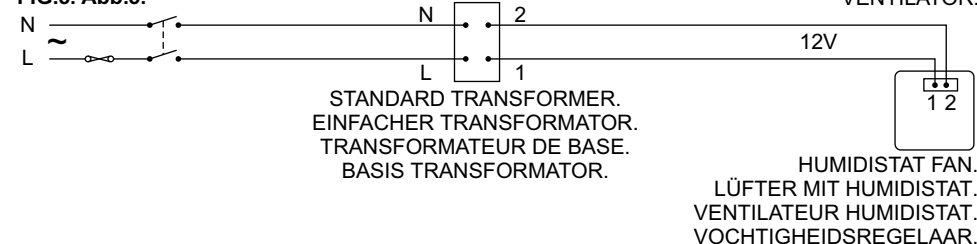


FIG.6. Abb.6.

Timer Adjustment.  
Nachlaufzeit-Einstellung.  
Réglage de la minuterie.  
Aanpassing van de tijd klok.

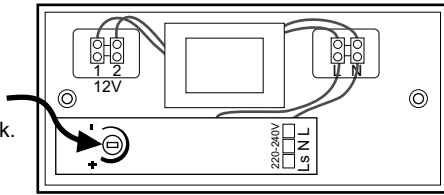
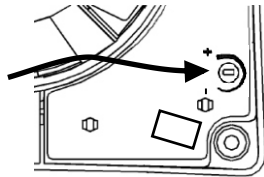



FIG.7. Abb.7.

Humidistat Adjustment.  
Humidistat-Einstellung.  
Réglage de l'Humidistat.  
Aanpassing van de  
vochtigheidsregelaar.




 This product should not be disposed of with household waste. Please recycle where facilities exist. Check with your local authority for recycling advice.

Dieses Produkt darf nicht in den Hausmüll entsorgt werden. Bitte recyceln Sie es in dafür vorgesehene Einrichtungen. Wenden Sie sich an Ihre örtliche Behörde, falls Sie Rat zum Recycling benötigen.

Ne pas jeter ce produit avec les déchets ménagers. Recyclez-le s'il existe des facilités. Vérifiez les conseils de recyclage de votre municipalité.

Dit product niet afvoeren met huishoudelijk afval, maar recycelen, indien daartoe faciliteiten zijn. Raadpleeg uw gemeente voor advies over recycling.

MODEL. MODELL. MODELE. MODEL.	VOLTAGE. SPANNUNG. TENSION. VOLTAGE.	FREQUENCY. FREQUENZ. FREQUENCE. FREQUENTIE.	POWER. LEISTUNG. PUISSANCE. STROOM.	 FAN IPX7
F100S(1,2,3)SELV	220-240V	50Hz	23W	
F100TS(1,2,3)SELV	220-240V	50Hz	23W	
F100HS(1,2,3)SELV	220-240V	50Hz	23W	

## READ INSTRUCTIONS IN CONJUNCTION WITH THE ILLUSTRATIONS BEFORE STARTING THE INSTALLATION.

### IMPORTANT

1. ALWAYS ENSURE THAT THE INSTALLATION CONFORMS TO THE CURRENT EDITION OF THE IEE WIRING REGULATIONS (BS7671) OR APPROPRIATE NATIONAL REGULATIONS AND/OR STANDARDS IN YOUR COUNTRY.
2. THE FAN AND TRANSFORMER SHOULD BE SITED AWAY FROM DIRECT SOURCES OF HEAT IN EXCESS OF 40°C.
3. IF THE FAN IS INSTALLED IN A ROOM CONTAINING A FUEL BURNING APPLIANCE, THE INSTALLER MUST ENSURE THAT THE AIR REPLACEMENT IS ADEQUATE FOR BOTH THE FAN AND THE FUEL BURNING APPLIANCE.
4. WIRING SHOULD BE VIA A SUITABLE ALL POLE ISOLATOR WITH A SEPARATION OF AT LEAST 3mm. THE FUSE RATING SHOULD BE 3 AMP (UK ONLY). IF THE EXTRACTOR FAN IS SITED IN A ROOM WITH A FIXED BATH OR SHOWER, THE ISOLATOR SWITCH AND TRANSFORMER SHOULD BE LOCATED OUTSIDE OF THE ROOM.
5. ALL REGULATIONS AND REQUIREMENTS MUST BE STRICTLY FOLLOWED TO PREVENT HAZARDS TO LIFE AND PROPERTY BOTH DURING AND AFTER INSTALLATION, AND DURING ANY SUBSEQUENT SERVICING AND MAINTENANCE.
6. MANUFACTURERS OF SOME FLUORESCENT/LOW ENERGY LIGHTING SYSTEMS INDICATE THAT THESE CAN INTERFERE WITH OTHER ELECTRONIC/TIMING CIRCUITS. FOR RELIABLE OPERATION WE RECOMMEND THAT TUNGSTEN FILAMENT LIGHTING IS USED.
7. THIS UNIT MUST ONLY BE FITTED AND ADJUSTED BY SUITABLY QUALIFIED PERSONNEL.
8. 1.5mm<sup>2</sup> CABLE WITH RIGID WIRES SUITABLE FOR FIXED WIRING SHOULD BE USED IN

## MONTAGEPLAATSEN

Een korte kringloop van de luchtstroom moet steeds worden vermeden, zie fig. 1, door de ventilator zo ver mogelijk te plaatsen van, en tegenover de hoofdlichtverversingsbron in de kamer.

De controller mag niet in de buurt van directe waterstralen worden bevestigd, en moet buiten het bereik van een persoon die gebruik maakt van een vast bad of een vaste douche worden gehouden.

Uit de buurt van warmtebronnen plaatsen. Omgevingstemperatuur tussen 0 en 40°C.

Kabellengte tussen transformator en ventilator dient niet meer dan 8m. te zijn.

## INSTALLATIE-INSTRUCTIES

Opmerkingen: Een bijbehorende muurbevestigingsset is beschikbaar. Als u een andere muurbevestigingsset gebruikt, kan dat de luchtvoorziening aanmerkelijk belemmeren.

Het buitenste rooster dient tenminste 2,3m boven de vloer te zijn, om te voorkomen dat personen in staat zijn met bewegende delen in aanraking te komen.

1. Maak een ø115mm groot gat in de muur, en voer de muurkoker van de muurbevestigingsset in. Laat de koker licht naar beneden hellen, weg van de ventilator. Snij op gepaste lengte en metsel de beide uiteinden effen met de muuropervlakken.

2. Maak de schroef aan de onderkant van het ventilatorrooster los en verwijder het voorste rooster. Markeer de schroefpunten door de gaten in de achterplaat van de ventilator. Boor, plug en schroef op de juiste plaats. Breng het buitenste rooster van de muurbevestiging in positie met de ventilatiekoepel, naar beneden gericht om het instromen van regenwater te voorkomen.

3. Zorg er na de installatie voor dat de rotor vrij kan ronddraaien en dat de sluiters open kunnen.

4. Maak de transformatorbox open. Markeer schroefpunten op het montageoppervlak. Boor gaten. Gebruik geschikt materiaal om de transformatorbox aan het oppervlak vast te schroeven. Bedraad de transformator. Breng de kap weer aan.

## BEDRADINGSINSTRUCTIES

**WAARSCHUWING: VERZEKER U ERVAN DAT DE STROOMTOEVOER IS UITGESCHAKELD VOORDAT U ELEKTRISCHE VERBINDINGEN MAAKT.**

De transformator is geschikt voor een aansluiting op een toevoer van 220-240V/1/50Hz. Het is een dubbel geïsoleerd product van klasse II en MAG NIET worden geaard. De ventilator is een klasse III product en mag niet op de centrale stroomvoorziening worden aangesloten. De kabelinvoer kan alleen aan de achterzijde van de ventilator plaatsvinden.

De elektrische aansluitingen zijn afhankelijk van het type ventilator dat is geïnstalleerd en van het gewenste functioneren. Na het voltooiën van de bedrading, plaatst u het rooster terug, u zet de stroom weer aan en u controleert de werking.

## A. BASISMODEL

Ventilator met enkele snelheid. Bediend met afstandsschakelaar (bijv. koordschakelaar, autosensor of

## LEES A.U.B. DE INSTRUCTIES MET DE BIJBEHORENDE AFBEELDINGEN VOORDAT U MET DE INSTALLATIE BEGINT.

### BELANGRIJK

1. VERZEKER U ER ALTIJD VAN DAT DE INSTALLATIE OVEREENKOMT MET DE HUIDIGE VERSIE VAN DE IEE BEDRADINGSREGLEMENTEN (BS7671) OF VAN TOEPASSING ZIJNDE NATIONALE REGELS EN/OF STANDAARDEN IN UW LAND.
2. DE VENTILATOR EN DE TRANSFORMATOR MOETEN OP AFSTAND VAN DIRECTE WARMTEBRONNEN VAN MEER DAN 40°C WORDEN GEPLAATST.
3. WANNEER DE VENTILATOR WORDT GEÏNSTALLEERD IN EEN RUIMTE MET EEN BRANDSTOFVERWERKEND APPARAAT, MOET DE INSTALLATEUR ERVOOR ZORGEN DAT ER VOLDOENDE LUCHTTOEVOER IS VOOR ZOWEL DE VENTILATOR ALS VOOR HET BRANDSTOFVERWERKENDE APPARAAT.
4. DE BEDRADING DIENST VIA EEN GESCHIKTE 2-POLIGE ISOLATOR MET EEN TUSSENAFSTAND VAN TENMINSTE 3 mm PLAATS TE VINDEN. HET VERMOGEN VAN DE ZEKERING MOET 3 AMP ZIJN (ALLEEN VK). WANNEER DE LUCHTVERVERSINGSVENTILATOR ZICH BEVINDT IN EEN RUIMTE MET EEN VAST BAD OF DOUCHE MOET DE SCHAKELAAR EN DE TRANSFORMATOR ZICH BUITEN DE RUIMTE BEVINDEN.
5. ALLE REGLEMENTERINGEN EN VEREISTEN MOETEN STRIKT WORDEN OPGEVOLGD OM GEVAAR VOOR LEVEN EN EIGENDOMMEN, ZOWEL TIJDENS ALS NA DE INSTALLATIE, EN TIJDENS WELK ONDERHOUD DAN OOK, TE VERMIJDEN.
6. SOMMIGE OUDERE FLUORESCENTIE- EN LAAGSSPANNINGSVERLICHTINGSARTIKELEN KUNNEN ANDERE ELEKTRONISCHE/TIJDINSTELLINGSCIRCUITS BEÏNVLOEDEN. GEBRUIK VOOR EEN BETROUWBAAR FUNCTIONEREN VAN HET TIJDKLOKMODEL LAGE ENERGIE LAMPEN OF WOLFRAAMLAMPEN VOOR HET KAMERVERLICHTINGSCIRCUIT.
7. DEZE UNIT MAG ALLEEN WORDEN GEPLAATST EN Aangepast door voldoende opgeleid personeel.
8. 1,5mm<sup>2</sup> KABEL MET STUGGE DRADEN GESCHIKT VOOR VASTE BEDRADING DIENEN OVEREENKOMSTIG DE STANDAARDEISEN IN UW LAND TE WORDEN GEBRUIKT.
9. DE VENTILATOR EN TRANSFORMATOR ZIJN ONTWERPEN OM SAMEN TE FUNCTIONEREN, EN MOGEN NIET VOOR ENIG ANDER APPARAAT WORDEN GEBRUIKT. SLUIT NIET MEER DAN ÉÉN VENTILATOR OP DE TRANSFORMATOR AAN.
10. DE HOOFDSTROOMVOORZIENING MAG IN GEEN GEVAL DIRECT OP DE VENTILATOR WORDEN AANGESLOTEN.

### BESCHRIJVING

Deze ventilator is een SELV (Safety Extra Low Voltage (Veiligheid Extra Laag Voltage)) 100mm axiale, door de muur te bevestigen afvoerventilator, geschikt voor gebruik in huishoudelijke badkamers en toiletten. Hij is beschikbaar als basis-, tijdklok- en vochtregelaarmodel.

Voldoet aan de vereisten van de Europese Richtlijnen 73/23/EEC (LVD), 89/336/EEC (EMC).

ACCORDANCE WITH THE STANDARD REQUIREMENTS OF YOUR COUNTRY.

9. THE FAN AND TRANSFORMER ARE DESIGNED TO WORK TOGETHER AND MUST NOT BE USED WITH ANY OTHER EQUIPMENT. DO NOT CONNECT MORE THAN ONE FAN TO A TRANSFORMER.

10. UNDER NO CIRCUMSTANCES SHOULD THE MAINS ELECTRICITY SUPPLY BE CONNECTED DIRECTLY TO THE FAN.

11. THE APPLIANCE IS NOT INTENDED FOR USE BY YOUNG CHILDREN OR INFIRM PERSONS UNLESS THEY HAVE BEEN ADEQUATELY SUPERVISED BY A RESPONSIBLE PERSON TO ENSURE THAT THEY CAN USE THE APPLIANCE SAFELY. YOUNG CHILDREN SHOULD BE SUPERVISED TO ENSURE THAT THEY DO NOT PLAY WITH THE APPLIANCE.

### DESCRIPTION

This fan is a SELV (Safety Extra Low Voltage), 100mm axial, through the wall, extraction fan suitable for domestic bathrooms and W.C.s. It is available as either a standard, timer or humidistat model.

Complies with the requirements of European Directives 73/23/EEC (LVD), 89/336/EEC (EMC).

Complies with the 2006 Building Regulations Part F requirements for installed performance of a wall fan when installed in accordance with the instructions in this leaflet.

### MOUNTING LOCATIONS

A short circuit of the airflow should always be avoided, Fig.1. by siting the fan as far away as possible from, and opposite to the main source of, air replacement in the room.

The controller must be sited away from direct sources of heat or water spray. Ambient temperature range 0 to 40°C.

Cable length between transformer and fan should be no more than 8m.

### FITTING INSTRUCTIONS

Notes:- A matching wall kit is available. Using an alternative wall kit may considerably restrict air performance.

The exterior grille should be at least 2.3m above the ground to prevent people from being able to access moving parts.

1. Cut a ø115mm hole through the wall and insert the wall sleeve from the wall kit. Slope the sleeve slightly downwards away from the fan. Cut to length and cement both ends into position flush with the wall faces.

2. Loosen the screw in the bottom of the fan's grille and remove the front grille. Mark the screw centres through the holes in the fan back plate. Drill, plug and screw into position. Fix the exterior grille from the wall kit into position with the louvres sloping downwards to prevent rain ingress.

3. After installation, ensure impeller rotates freely and the shutters can open.

4. Open the transformer box. Mark screw hole positions on your mounting surface. Drill holes. Use suitable fixings to screw the transformer base to the surface. Wire the transformer. Replace the cover.

### WIRING INSTRUCTIONS

**WARNING: ENSURE THAT THE MAINS SUPPLY IS SWITCHED OFF BEFORE MAKING ELECTRICAL CONNECTIONS.**

The transformer is suitable for connection to 220-240V/1/50Hz supply. It is a class II double insulated product and **MUST NOT** be earthed. The fan is a class III product and not to be connected to the mains.

Cable entry can only be made from the rear of the fan.

Electrical connections depend upon the type of fan being installed and the required mode of operation. After wiring is complete, replace the grille, turn on mains supply and check operation.

#### **A. STANDARD MODEL**

Single speed fan. Controlled by remote switch (e.g. pullcord switch, auto sensor or light switch) Fig.2. or Fig.3.

#### **B. TIMER MODEL**

Single speed with overrun timer. The fan must be wired to a lighting circuit switch. Fig.4.

When switched 'ON', the fan will operate at full speed and will continue to run for a pre-set time after the switch is turned 'OFF'.

#### **TIMER ADJUSTMENT (1-30 MINUTES)**

*BEFORE ADJUSTING THE TIMER, SWITCH OFF THE MAINS SUPPLY.*

1. Remove the timer transformer's plastic cover. The timer is factory set to approximately 15 minutes.
2. To REDUCE the operating time, use a small screwdriver to turn the adjuster on the PCB (Printed Circuit Board) ANTI-CLOCKWISE. Fig.6.
3. To INCREASE the operating time, turn the adjuster CLOCKWISE.
4. Replace the transformer's cover.

#### **C. HUMIDISTAT MODEL**

Single speed with humidistat control. See Fig.5.

The fan will come on when it senses that humidity has reached a certain level and turn off again once humidity has been lowered.

#### **HUMIDISTAT ADJUSTMENT (65-90% RELATIVE HUMIDITY)**

*BEFORE ADJUSTING THE HUMIDISTAT, SWITCH OFF THE MAINS SUPPLY.*

1. Remove the fan grille by loosening the screw and pulling the grille off. The humidity set point is factory set to approximately 75% relative humidity.
2. To REDUCE the humidity set point, use a small screwdriver to turn the adjuster CLOCKWISE. Fig.7.
3. To INCREASE the humidity set point, turn the adjuster ANTI-CLOCKWISE.
4. Replace the fan grille and tighten the screw.

#### **SERVICING AND MAINTENANCE**

*WARNING: THE FAN AND ANCILLARY CONTROL EQUIPMENT MUST BE ISOLATED FROM THE POWER SUPPLY DURING MAINTENANCE*

At intervals appropriate to the installation, the fan should be inspected and cleaned to ensure there is no build up of dirt or other deposits.

The fan has sealed for life bearings, which do not require lubrication.

---

### **DIE VORLIEGENDE ANLEITUNG IST VOR DER INSTALLATION MIT BEZUG AUF DIE ABBILDUNGEN ZU LESEN.**

#### **WICHTIGE HINWEISE**

1. BEI EINBAU UND ANSCHLUSS IST IMMER SICHERZUSTELLEN, DASS DIE EINSCHLÄGIGEN BESTIMMUNGEN UND/ODER NORMEN EINGEHALTEN WERDEN.

requis. Une fois le câblage terminé, remettez en place la grille, branchez l'alimentation secteur et vérifiez le bon fonctionnement.

#### **A. MODELE DE BASE**

Ventilateur à une seule vitesse. Commandé par un commutateur éloigné (par exemple commutateur à cordon, capteur automatique ou interrupteur d'éclairage) Fig. 2 ou Fig.3.

#### **B. MODELE AVEC MINUTERIE**

Ventilateur à vitesse unique avec minuterie de temps maximum de fonctionnement. Le ventilateur doit être raccordé à un interrupteur d'éclairage. Fig. 4

Lorsque le commutateur est fermé ("ON"), le ventilateur fonctionnera à la vitesse maximum et il continuera à fonctionner pendant une durée prédéterminée après que l'on ait ouvert ("OFF") l'interrupteur.

#### **REGLAGE DE LA MINUTERIE (1-30 MINUTES)**

*AVANT DE REGLER LA MINUTERIE, COUPEZ L'ALIMENTATION SECTEUR.*

1. Enlevez le couvercle en plastique du transformateur de minuterie. La durée de la minuterie est fixée en usine à environ 15 minutes.
2. Pour DIMINUER le temps de fonctionnement, utilisez un petit tournevis pour faire tourner la vis de réglage sur la carte de circuits imprimés PCB (Print Circuit Board) dans le SENS CONTRAIRE AUX AIGUILLES D'UNE MONTRE. Fig.6.
3. Pour AUGMENTER la durée de fonctionnement, faites tourner la vis de réglage dans le SENS DES AIGUILLES D'UNE MONTRE.
4. Remettez en place le couvercle du transformateur.

#### **C. MODELE HUMIDISTAT**

Ventilateur à vitesse unique avec régulation du taux d'humidité Humidistat. Voir Fig.5.

Le ventilateur se mettra en marche lorsqu'il détectera que le taux d'humidité a atteint une certaine valeur, et il s'arrêtera à nouveau lorsque le taux d'humidité aura diminué.

#### **REGLAGE HUMIDISTAT (HUMIDITE RELATIVE 65 - 90 %)**

*AVANT DE REGLER LE DISPOSITIF HUMIDISTAT, COUPEZ L'ALIMENTATION SECTEUR.*

1. Enlevez la grille du ventilateur en dévissant la vis et en tirant la grille vers l'extérieur. La consigne d'humidité est fixée en usine à environ 75 % (taux d'humidité relatif).
2. Pour DIMINUER la consigne d'humidité, utilisez un petit tournevis pour faire tourner la vis de réglage dans le SENS DES AIGUILLES D'UNE MONTRE. Fig 7.
3. Pour AUGMENTER la consigne d'humidité, faites tourner la vis de réglage dans le SENS CONTRAIRE AUX AIGUILLES D'UNE MONTRE.
4. Remettez en place la grille du ventilateur et serrez la vis.

#### **ENTRETIEN ET MAINTENANCE**

*ATTENTION DANGER : PENDANT LA MAINTENANCE, LE VENTILATEUR, LA LAMPE ET LES EQUIPEMENTS ANNEXES DE COMMANDE DOIVENT ETRE ISOLES DE L'ALIMENTATION ELECTRIQUE.*

Aux intervalles de temps appropriés pour l'installation, on doit inspecter et nettoyer le ventilateur pour s'assurer qu'il n'y a pas de dépôts de poussière ou d'autres impuretés.

Les roulements du ventilateur sont scellés et ne nécessitent aucun graissage pendant toute leur durée de vie.

9. LE VENTILATEUR ET LE TRANSFORMATEUR SONT CONÇUS POUR FONCTIONNER ENSEMBLE ET NE DOIVENT PAS ÊTRE UTILISÉS AVEC UN AUTRE ÉQUIPEMENT. NE RACCORDEZ PAS PLUSIEURS VENTILATEURS À UN TRANSFORMATEUR.

10. LE VENTILATEUR NE DOIT ÊTRE EN AUCUN CAS RACCORDÉ DIRECTEMENT À L'ALIMENTATION SECTEUR.

#### DESCRIPTION

Ce ventilateur est un ventilateur d'extraction, installé à travers le mur ou la paroi, de déplacement axial 100 mm, SELV (Safety Extra Low Voltage) (tension extrêmement faible pour la sécurité), pouvant être utilisé dans les salles de bains privés et les W.C. Il est disponible sous la forme d'un modèle de base, d'un modèle avec minuterie ou d'un modèle avec régulation du taux d'humidité (Humidistat).

Conforme aux exigences des Directives européennes 73/23/EEC (LVD), 89/336/EEC (EMC).

#### EMPLACEMENTS DE MONTAGE.

On doit toujours éviter de court-circuiter l'écoulement d'air (Fig. 1) en plaçant le ventilateur le plus loin possible et en face de la source principale de renouvellement de l'air dans la pièce.

Le régulateur ne doit pas être installé dans une cabine de douche ou une enceinte. Il doit être placé loin des sources directes de projection d'eau.

Placez-le toujours loin des sources directes de chaleur. Gamme de températures ambiantes de 0 à 40°C.

La longueur du câble entre le transformateur et le ventilateur ne doit pas dépasser 8 m.

#### INSTRUCTIONS DE MONTAGE

Notes : Un kit de montage mural est disponible. Si vous utilisez un autre kit de montage mural, le débit d'air peut être considérablement réduit.

La grille extérieure doit être au moins à 2,3 m au-dessus du sol pour que les personnes ne puissent pas avoir accès aux composants mobiles.

1. Percez un trou de  $\varnothing 115$  mm dans la paroi ou le mur et insérez le manchon provenant du kit de montage mural. Inclinez légèrement le manchon vers le bas, loin du ventilateur. Coupez à la longueur voulue et collez les deux extrémités en place au niveau des faces du mur.
2. Dévissez la vis en bas de la grille du ventilateur et déposez la grille avant. Marquez les axes de vis à travers les trous dans la plaque d'appui du ventilateur. Percez, bouchez et vissez en place. À l'aide du kit de montage mural, fixez en place la grille extérieure, en inclinant vers le bas les orifices d'aération pour empêcher la pluie d'y pénétrer.
3. Après l'installation, vérifiez que la roue tourne librement et que les obturateurs peuvent s'ouvrir.
4. Ouvrez la boîte du transformateur. Marquez les positions de trou de vis sur la surface de montage. Percez les trous. Utilisez des fixations appropriées pour visser la base du transformateur sur la surface. Câblez le transformateur. Remettez le couvercle en place.

#### INSTRUCTIONS DE CABLAGE

**ATTENTION DANGER : VERIFIEZ QUE L'ALIMENTATION SECTEUR EST COUPEE AVANT D'EFFECTUER DES CONNEXIONS ELECTRIQUES.**

Le transformateur doit être raccordé à une alimentation 220-240 V/1/50 Hz. C'est un transformateur classe II, à double isolation, et il **NE DOIT PAS** être raccordé à la terre. Le ventilateur est un appareil classe III et ne doit pas être raccordé à l'alimentation secteur.

Le câble ne peut entrer qu'à l'arrière du ventilateur.

Les connexions électriques dépendent du type de ventilateur installé et du mode de fonctionnement

2. DER LÜFTER DARF NICHT IN DER NÄHE DIREKTER WÄRMEQUELLEN MIT EINER TEMPERATUR ÜBER 40°C POSITIONIERT WERDEN.

3. BEI ENTLÜFTUNG VON RÄUMEN MIT SCHORNSTEINABHÄNGIGER FEUERUNG MUSS FÜR AUSREICHEND ZULUFT GESORGT WERDEN.

4. INSTALLATIONSSEITIG IST EINE ALLPOLIGE TRENNVORRICHTUNG VOM NETZ MIT EINER KONTAKTÖFFNUNGSWEITE VON MINDESTENS 3 mm VORZUSEHEN. BEI INSTALLATION IN RÄUMEN MIT FESTINSTALLIERTER BADEWANNE ODER DUSCHE MUSS DER SCHALTER UND TRANSFORMATOR AUSSERHALB DES BETREFFENDEN RAUMS ANGEBRACHT WERDEN.

5. ZUM SCHUTZ VOR PERSONEN- UND SACHSCHÄDEN WÄHREND UND NACH DER INSTALLATION SOWIE WÄHREND WARTUNGS- UND INSTANDHALTUNGSARBEITEN MÜSSEN ALLE BESTIMMUNGEN UND VORSCHRIFTEN UNBEDINGT EINGEHALTEN WERDEN.

6. EINIGE ÄLTEREN LEUCHTSTOFF- UND ENERGIESPARENDEN BELEUCHTUNGSPRODUKTE KÖNNEN ANDERE ELEKTRONISCHE/ZEITSTEUERSCHALTUNGEN STÖREN. FÜR DEN ZUVERLÄSSIGEN BETRIEB VON LÜFTERN MIT ZEITSCHALTER SIND IM STROMKREIS DER RAUMBELEUCHTUNG ENERGIESPARLAMPEN ODER WOLFRAMFILAMENTLAMPEN NACH 2000 ZU VERWENDEN.

7. DIESE LÜFTEREINHEIT DARF NUR VON EINER ENTSPRECHEND QUALIFIZIERTEN PERSON EINGEBAUT UND EINGESTELLT WERDEN.

8. FÜR FESTVERDRAHTUNG GEEIGNETES 1,5-mm<sup>2</sup>-KABEL MIT STARREN LEITERN IST GEMÄSS DEN EINSCHLÄGIGEN VORSCHRIFTEN ZU VERWENDEN.

9. DER LÜFTER UND DER TRANSFORMATOR SIND FÜR DEN BETRIEB MITEINANDER AUSGELEGT. SIE DÜRFEN NICHT MIT ANDEREN GERÄTEN VERWENDET WERDEN. JEWEILS HÖCHSTENS EINEN LÜFTER AN DEN TRANSFORMATOR ANSCHLIESSEN.

10. AUF KEINEN FALL DARF DIE NETZSTROMLEITUNG DIREKT AN DEN LÜFTER ANGESCHLOSSEN WERDEN.

#### BESCHREIBUNG

Dieser SELV-Lüfter (SELV: Schutzkleinspannung) ist ein zum Wandeinbau (Unterputzmontage) in Badezimmer und WCs in Wohnbereichen geeigneter axialer 100-mm-Sauglüfter. Er ist als Grundmodell, Modell mit Zeitschalter oder Modell mit Humidistat (Feuchtigkeitsregler) erhältlich.

Er erfüllt die Anforderungen der europäischen Richtlinien 73/23/EWG (Niederspannung) und 89/336/EWG (elektromagnetische Verträglichkeit).

#### POSITIONIERUNG DES LÜFTERS

Ein Kurzschluss der Luftströmung ist unbedingt zu vermeiden, Abb. 1. Zu diesem Zweck ist der Lüfter so weit wie möglich von der Hauptquelle von Zuluft in den betreffenden Raum entfernt und ihr gegenüber zu positionieren.

Das Steuergerät eignet sich nicht für den Einbau in eine Nasszelle.

Nicht in der Nähe direkter Wärmequellen positionieren. Umgebungstemperaturbereich: 0 bis 40°C.

Die Kabellänge zwischen Transformator und Lüfter darf höchstens 8 m betragen.

#### EINBAUANLEITUNG

Hinweise: Ein passender Bausatz für die Unterputzmontage ist erhältlich. Die Verwendung eines anderen Unterputzmontage-Einbausatzes kann die Lüftungsleistung beträchtlich drosseln.

Das Außengitter muss sich in einer Höhe von mindestens 2,3 m über dem Boden befinden, damit bewegte Teile außer Reichweite sind.

1. Ein Loch mit 105 mm Ø in die Wand brechen. Die Wandbuchse aus dem Einbausatz so einsetzen, dass sie vom Lüfter weg leicht abwärts geneigt ist. Buchse auf die richtige Länge zuschneiden und beide Enden so einzementieren, dass sie mit den Wandflächen bündig sind.

2. Die Schraube im unteren Ende des Gitters lockern und das Frontgitter abnehmen. Die Schraubenmitten durch die Löcher in der hinteren Lüfterplatte markieren. Die Löcher bohren, Dübel einsetzen und den Lüfter festschrauben. Das Außengitter aus dem Einbausatz mit nach unten gerichteten Lamellen (gegen Eindringen von Regenwasser) befestigen.

3. Nach der Montage sicherstellen, dass sich das Lüfterrad frei drehen und die Verschlüsse sich öffnen können.

4. Transformatorgehäuse öffnen. Schraubenlochpositionen auf der Befestigungsfläche markieren. Die Löcher bohren. Das Transformatorunterteil mit geeigneten Befestigungselementen an der Befestigungsfläche befestigen. Transformator verkabeln. Abdeckung wieder anbringen.

## VERKABELUNGSANLEITUNG

**ACHTUNG! VOR DEM HERSTELLEN VON ELEKTRISCHEN ANSCHLÜSSEN SICHERSTELLEN, DASS DIE NETZSTROMVERSORGUNG ABGESCHALTET IST.**

Der Transformator eignet sich zum Anschluss an eine einphasige Stromversorgung mit 220-240V/1/50 Hz. Er ist ein doppelt isoliertes Produkt der Klasse II und DARF NICHT geerdet werden. Der Lüfter ist ein Produkt der Klasse III und **DARF NICHT** an die Netzstromversorgung angeschlossen werden.

Der Kabeleinzug ist nur an der Rückseite des Lüfters möglich.

Die elektrischen Anschlüsse hängen von der Art des installierten Lüfters und der gewünschten Betriebsart ab. Nach Abschluss der Verkabelung das Gitter wieder anbringen, die Netzstromversorgung einschalten und den Lüfterbetrieb überprüfen.

### A. LÜFTERGRUNDMODELL

Einstufiger Lüfter. Bedienung über abgesetzten Schalter (z.B. Zugschalter, Sensorautomatik oder Lichtschalter), Abb. 2 oder Abb. 3.

### B. LÜFTER MIT ZEITSCHALTER

Einstufiger Lüfter mit Nachlaufzeit-Timer. Der Lüfter muss an einen Lichtschaltkreis angeschlossen werden, Abb. 4.

Der Lüfter läuft nach dem Einschalten mit voller Drehzahl. Nach dem Ausschalten läuft er noch eine voreingestellte Zeit nach.

### NACHLAUFZEITEINSTELLUNG (1-30 MINUTEN)

**VOR EINSTELLEN DER NACHLAUFZEIT MUSS DIE NETZSTROMVERSORGUNG ABGESCHALTET WERDEN.**

1. Plastikabdeckung des Zeitschalter-Transformators entfernen. Der Zeitschalter ist werksseitig auf ca. 15 Minuten eingestellt.

2. **VERKÜRZEN** der Nachlaufzeit: Die Zeitschalter-Stellschraube auf der Platine mit einem kleinen Schraubendreher NACH LINKS drehen, Abb. 6.

3. **VERLÄNGERN** der Nachlaufzeit: Die Stellschraube NACH RECHTS drehen.

4. Transformatorabdeckung wieder anbringen.

### C. LÜFTER MIT HUMIDISTAT

Einstufiger Lüfter mit Luftfeuchtigkeitsregelung, siehe Abb. 5.

Der Lüfter wird eingeschaltet, wenn sein Sensor erfasst, dass die Luftfeuchtigkeit einen gewissen Grad erreicht hat. Er wird wieder abgeschaltet, wenn die Luftfeuchtigkeit zurückgegangen ist.

### HUMIDISTAT-EINSTELLUNG (65-90% RELATIVE LUFTFEUCHTIGKEIT)

**VOR EINSTELLEN DES HUMIDISTATS MUSS DIE NETZSTROMVERSORGUNG ABGESCHALTET**

**WERDEN.**

1. Lüftergitter durch Lockern der Schraube und Abziehen des Gitters entfernen. Der Luftfeuchtigkeits-Sollwert ist werksseitig auf eine relative Luftfeuchtigkeit von ca. 75 % eingestellt.

2. **VERRINGERN** des Luftfeuchtigkeits-Sollwerts: Stellschraube mit einem kleinen Schraubendreher NACH RECHTS drehen, Abb. 7.

3. **ERHÖHEN** des Luftfeuchtigkeits-Sollwerts: Stellschraube NACH LINKS drehen.

4. Lüftergitter wieder anbringen und Schraube festziehen.

## PFLEGE UND WARTUNG

**ACHTUNG! LÜFTER UND STEUER-/BEDIENZUBEHÖR MÜSSEN WÄHREND DER WARTUNG VON DER STROMVERSORGUNG ISOLIERT (SPANNUNGSFREI) SEIN.**

Der Lüfter ist in der Anlage entsprechenden Abständen zu überprüfen und zu reinigen. Dadurch wird sichergestellt, dass sich keine Schmutz- und sonstigen Ablagerungen bilden.

Der Lüfter hat gekapselte Lager, die nicht geschmiert zu werden brauchen.

---

## LISEZ LES INSTRUCTIONS EN MEME TEMPS QUE LES ILLUSTRATIONS AVANT DE COMMENCER L'INSTALLATION.

### IMPORTANT

1. VÉRIFIEZ TOUJOURS QUE L'INSTALLATION EST CONFORME À L'ÉDITION EN VIGUEUR DES RÉGLEMENTATIONS DE CÂBLAGE IEE (BS7671) OU AUX RÉGLEMENTATIONS NATIONALES APPROPRIÉES ET/OU AUX NORMES DANS VOTRE PAYS.

2. LE VENTILATEUR ET LE TRANSFORMATEUR DOIVENT ÊTRE PLACÉS LOIN DES SOURCES DIRECTES DE CHALEUR DÉPASSANT 40°C.

3. SI LE VENTILATEUR EST INSTALLÉ DANS UNE PIÈCE CONTENANT UN APPAREIL DE CHAUFFAGE AU FUEL, L'INSTALLATEUR DOIT S'ASSURER QUE LA VITESSE DE RENOUVELLEMENT DE L'AIR EST SUFFISANTE À LA FOIS POUR LE VENTILATEUR ET POUR L'APPAREIL DE CHAUFFAGE AU FUEL.

4. LE CÂBLAGE DOIT S'EFFECTUER VIA UN SECTIONNEUR APPROPRIÉ À 2 PHASES, AVEC UNE DISTANCE DE SÉPARATION DES CONTACTS D'AU MOINS 3mm. LE FUSIBLE DOIT AVOIR UNE CAPACITÉ DE 3 AMPÈRES (GRANDE-BRETAGNE SEULEMENT). SI LE VENTILATEUR D'ÉVACUATION EST PLACÉ DANS UNE PIÈCE CONTENANT UNE BAIGNOIRE OU UNE DOUCHE FIXE, L'INTERRUPTEUR ET LE TRANSFORMATEUR DOIT ÊTRE PLACÉ EN DEHORS DE LA PIÈCE.

5. ON DOIT RESPECTER STRICTEMENT TOUTES LES RÉGLEMENTATIONS ET TOUTES LES CONDITIONS REQUISES POUR ÉVITER TOUT RISQUE POUR LES VIES HUMAINES ET LES ÉQUIPEMENTS PENDANT ET APRÈS L'INSTALLATION, ET PENDANT LES OPÉRATIONS ULTÉRIEURES D'ENTRETIEN ET DE MAINTENANCE.

6. CERTAINES LAMPES PLUS ANCIENNES FLUORESCENTES ET À FAIBLE CONSOMMATION D'ÉNERGIE PEUVENT INTERFÉRER AVEC D'AUTRES CIRCUITS ÉLECTRONIQUES ET DE MINUTERIE. POUR ASSURER LA FIABILITÉ DU FONCTIONNEMENT DES MODÈLES AVEC MINUTERIE, UTILISEZ DANS LE CIRCUIT D'ÉCLAIRAGE DE LA PIÈCE DES AMPOULES À FAIBLE CONSOMMATION D'ÉNERGIE OU DES AMPOULES À FILAMENT DE TUNGSTÈNE PRODUITES APRÈS 2000.

7. CETTE UNITÉ NE DOIT ÊTRE INSTALLÉE ET RÉGLÉE QUE PAR UN PERSONNEL CORRECTEMENT QUALIFIÉ.

8. VOUS DEVEZ UTILISER UN CÂBLE 1,5 MM<sup>2</sup> AVEC DES FILS RIGIDES POUR LE CÂBLAGE FIXE, CONFORMÉMENT AUX RÉGLEMENTATIONS STANDARD DE VOTRE PAYS.